



Skrivet av
Laatija

Förvaltningsassistent
Hallintoassistentti Susanna Niiranen

Uppdaterad
Päivitetty 23.10.2018

1 Namn på register Rekisterin nimi	Bygglovsregister (Lupapiste) Rakennusluparekisteri (Lupapiste)
2 Register-ansvarig Rekisterinpitäjä	Namn / Nimi Ingå kommun/Inkoon kunta Adress / Osoite Strandvägen 2 10210 Ingå/Rantatie 2 10210 Inkoo Andra kontaktuppgifter / Muu yhteystieto dataskydd@inga.fi / tietosuoja@inkoo.fi
3 Kontaktperson vid registerärenden Yhteishenkilö rekisteriä koskevissa asioissa	Namn / Nimi Förvaltningsassistent/Hallintoassistentti Susanna Niiranen Adress / Osoite Strandvägen 2 10210 Ingå/Rantatie 2 10210 Inkoo Andra kontaktuppgifter / Muu yhteystieto +358 50 440 5840 susanna.niiranen(at)inga.fi
4 Syfte med behandling av personuppgifter Henkilötietojen käsittelyn tarkoitus	Behandling av bygglov, uppföljning av lov. Rakennuslupien käsittely, lupaehtojen valvonta
5 Register-innehållet Rekisterin tietosisältö	Kundernas (de som lämnar in ansölingars, ansvariga arbetsledares) namn, personuppgifter, adress, telefonnummer och e-postadress. Planerarnas (kontaktpersonernas) namn, adress, telefonnummer och e-postadress. Asiakkaiden (hakijoiden, vastaavien työnjohtajien) nimet, henkilötunnukset, osoitteet, puhelinnumerot ja sähköpostiosoitteet. Suunnittelijoiden (yhteyshenkilöiden) nimet, osoitteet, puhelinnumerot ja sähköpostit.



<p>6 Informations- källor</p> <p>Säännön- mukaiset tietolähteet</p>	<p>Ansökningar om lov, fastighetsregistret, Lantmäteriverkets lagfartsregister, Befolkningsregistercentralens personuppgifter.</p> <p>Lupahakemukset, kiinteistörekisteri, Maanmittauslaitoksen lainhuutorekisteri, Väestörekisterikeskuksen henkilötiedot.</p>
<p>7 Överlåtelse av uppgifter</p> <p>Tietojen säännön- mukaiset luovutukset</p>	<p>Uppgifter överläts inte från registret till direkt marknadsföring, telefonförsäljning, adresstjänster och inte heller till marknads- eller opinionsundersökningar.</p> <p>Till Befolkningsregistercentralen ges kontinuerligt uppgifter om beslut gällande lov samt uppgifter om byggnadsarbeten som inleds, slutförs eller förfaller.</p> <p>Uppgifter kan överlätas med ett skriftligt medgivande av personen. Om personen inte kan förstå meningen med medgivandet, kan den lagliga företrädaren ge ett skriftligt medgivande.</p> <p>Personen kan när som helst upphäva medgivandet av uppgifter.</p> <p>Rekisteristä ei luovuteta tietoja suoramainontaan, puhelinmyyntiin, osoitepalveluun eikä markkina- ja mielipidetutkimuksiin.</p> <p>Väestörekisterikeskukselle jatkuvasti tiedot lupapäätöksistä, rakennustöiden aloituksesta, valmistumisesta ja raukeamisesta.</p> <p>Tietoja voidaan luovuttaa henkilön kirjallisella suostumuksella. Jos henkilöllä ei ole edellytyksiä arvioida annetun suostumuksen merkitystä, tietoja saa antaa hänen laillisen edustajansa kirjallisella suostumuksella</p> <p>Henkilö voi milloin tahansa peruuttaa antamansa suostumuksen tietojen luovuttamiseen.</p>
<p>8 Överföring av uppgifter utanför EU eller ETA</p> <p>Tietojen siirto EU:n tai ETA:n ulkopuolelle</p>	<p>Uppgifter överförs inte till ett land utanför Europeiska Unionen</p> <p>Tietoja ei siirretä Euroopan Unionin ulkopuoliseen maahan.</p>



<p>9</p> <p>Registredades rätt till kontroll av registeruppgifterna</p> <p>Rekisteröidyn tarkastusoikeus</p>	<p>Registrerade har rätt att får bekräftelse av registeransvariga att uppgifter behandlas eller inte behandlas samt rätt till tillgång av personuppgifterna. Rätten till inspektion är kostnadsfri en gång per år. En registrerad person kan lämna in en begäran om inspektion personligen eller skriftligen till den registeransvarige eller en utsedd ansvarsperson. Rätten till inspektion utförs genom att reservera en möjlighet för den registrerade personen att bekanta sig med uppgifterna på plats. I samband med en förfrågan ges uppgifterna också skriftligen. Rätten till inspektion utförs vanligtvis inom en vecka efter det att ansökan lämnats in. Registeret innehåller inte någon sådan information som gör att rätten till kontroll a uppgifter inte kan verkställas.</p> <p>Att personuppgifterna är korrekta kontrolleras vid behov med hjälp av befolkningsdatasystemet. Den sakägande har möjlighet att i samband med behandlingen av frågan ge uttryck för sin ståndpunkt gällande de här uppgifterna.</p> <p>Användare av programmet ser till att å tjänstens vägnar genast korrigera fel som denne själv upptäcker. Avdelningschefen besluter om korrigerering av uppgifter på den registrerades begäran. Begäran riktas till den registeransvariga skriftligt.</p> <p>Den registrerade kan med motiverad orsak (spärmarkering) begära att uppgifterna sekretessbeläggs.</p> <p>Rekisteröidyllä on oikeus saada rekisterinpitäjältä vahvistus siitä, että häntä koskevia henkilötietoja käsitellään tai ett niitä ei käsitellä, sekä oikeus saada pääsy henkilötietoihin.</p> <p>Tarkastusoikeus on kerran vuodessa maksutonta. Rekisteröity voi esittää tarkastusoikeutta koskevan pyynnön henkilökohtaisesti tai kirjallisesti rekisterinpitäjälle tai määrätyle vastuuhenkilölle. Tarkastusoikeus toteutetaan varaamalla rekisteröidylle tilaisuus tutustua paikan päällä em. tietoihin. Pyydettyessä tiedot annetaan myös kirjallisesti. Tarkastusoikeus toteutetaan pääsääntöisesti viikon kuluessa pyynnön esittämisestä. Rekisteriin ei sisälly sellaisia tietoja, joiden osalta tarkastusoikeutta ei voisi toteuttaa.</p> <p>Henkilötietojen virheettömyys tarkistetaan tarvittaessa väestötietojärjestelmästä. Näiden tietojen osalta asianosaisella on asian käsittelyn yhteydessä mahdollisuus lausua oma kantansa tiedoista.</p> <p>Järjestelmän käyttäjä huolehtii viran puolesta itse huomaamansa virheen korjaamisesta välittömästi.</p> <p>Osaston päällikkö päättää tiedon korjaamisesta rekisteröidyn vaatimuksesta. Vaatimus esitetään rekisterinpitäjälle kirjallisesti.</p> <p>Rekisteröity voi perustellusta syystä (turvakielto) pyytää yhteystietojen salassapitoa.</p>
---	---



<p>10 Korrigerig, avlägsnande eller komplettering av uppgifterna</p> <p>Tietojen oikaisu, poisto tai täydennys</p>	<p>Registrerade har rätt att kräva att registeransvariga korrigerar och kompletterar utan ogrundad dröjsmål felaktiga uppgifter om den registrerade.</p> <p>Registrerade har rätt att kräva att registeransvariga avlägsnar uppgifter om den registrerade utan ogrundad dröjsmål om kriterierna uppfylls. Kontakta registeransvariga.</p> <p>Rekisteröidyllä on oikeus vaatia, että rekisterinpitäjä oikaisee ja täydentää ilman aiheetonta viivytystä rekisteröityä koskevat virheelliset henkilötiedot.</p> <p>Rekisteröidyllä on oikeus vaatia rekisterinpitäjää poistamaan rekisteröityä koskevat henkilötiedot ilman aiheetonta viivytystä, jos perusteet täyttyvät. Ota yhteyttä rekisteinpitäjään.</p>
<p>11 Skydds-principer för registret</p> <p>Rekisterin suojauxsen periaatteet</p>	<p>Uppgifterna i registret förvaras skyddade för utomstående på tjänsteleverantörens server och användningen övervakas. För användning behövs personlig användarkod och lösenord. Användarrättigheterna beviljas enligt uppdrag. Externa anslutningar övervakas.</p> <p>Rekisteritiedot säilytetään ulkopuolisilta suojattuina palvelutuottajan palvelimella ja niiden käyttöä valvotaan. Käyttöön tarvitaan henkilökohtainen käyttäjätunnus ja salasana. Käyttöoikeudet myönnetään tehtäväkohtaisesti. Ulkoista yhteyttä valvotaan.</p>
<p>12 Arkivering och förstöring av registret</p> <p>Rekisterin arkistointi ja hävittäminen</p>	<p>Pitkääkaikeisesti tietojärjestelmässä ja lupapäätökset ja liitteet pysyvästi tulosteina arkistonmuodostussuunnitelman mukaan.</p> <p>Alla uppgifter i registret är offentliga. Principerna för offentlighet och sekretess gällande de uppgifter som behandlas i fastighets-, byggnads- och bygglovsregistret fastställs i de ursprungliga registrens registerbeskrivningar.</p> <p>Muuttunut tieto poistetaan järjestelmästä. Rekisterin kaikki tiedot ovat julkisia. Niiden rekistereiden selosteissa, joita kiinteistö-, rakennus- ja rakennusluparekisterissä käsitellään, ovat määrittelyt näiden alkuperäisten rekistereiden julkisuudesta ja salassapidosta.</p>